

Yeni koronavirüs enfeksiyonunun etkisi nedeniyle Acil Mikro Kredi gibi özel krediler
2023 yılında geri ödeme muafiyetine uygun olan özel krediler hakkında

- 2021 ve 2022 yıllarında 'ikamet vergisinden muaf' olmayanlar için de, aşağıdaki A ve B koşullarının her ikisinin de karşılanması durumunda, geri ödeme muafiyeti başvurusunda bulunulması mümkündür.

Koşul A: Borçlunun ve hane halkı reisinin 2023 yılına ait ikamet vergisinden (kişi başına düşen oran ve gelir oranı) muaf olması

Koşul B: Aşağıdaki şartları sağlayan fon türü olması

Fon Türü	Koşul (1) Borçlanma başvuru tarihi	Koşul (2) Son geri ödeme tarihi
Acil Mikro Kredi	31 Mart 2022 tarihine kadar başvuranlar	1 Ocak 2024 tarihinden sonra başvuranlar
Genel Destek Kredisi (İlk kez)	31 Mart 2022 tarihine kadar başvuranlar	1 Ocak 2024 tarihinden sonra başvuranlar

● **Muafiyet için uygun olup olmadığının tespiti / Akış şeması**

Fon türü, yukarıdaki **Koşul B** şartlarını karşılıyor mu?

EVET

Borçlu şu anda ikametgâh belgesindeki **hane halkı reisi** mi?

EVET

HAYIR

Borçlu 2023'te hem **kişi başına düşen oran** hem de **gelir oranı** için ikamet vergisinden muaf mı?

Mevcut **hane halkı reisi**, borçlanma kredi başvurusu sırasında **borçlu ile aynı evde** mi yaşıyordu?

HAYIR

EVET

EVET

HAYIR

HAYIR

EVET

EVET

HAYIR

HAYIR

S.2, 4'e

Muafiyet başvurusu yapılabilir

S.5'e

Muafiyet için uygun değil

S.2, 4'e

Muafiyet başvurusu yapılabilir

S.3, 4'e

Muafiyet başvurusu yapılabilir

S.5'e

Muafiyet için uygun değil

● **Bu kılavuzda anlatılanlar**

- Geri ödeme muafiyet başvurusu hakkında (muafiyetten **yararlanabilenler için**) S.2-4
- Ertelenen ve diğer muafiyetler hakkında (muafiyetten **yararlanamayanlar için**) S.5
- Diğer bilgiler S.6
- Japonca bilmeyenler için (**Yabancılar için**) S.7

[Başvuru/İletişim]

Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme ve Muafiyet İşlerinden Sorumlu

[Telefon numarası] 050-2018-1839 [Çalışma saatleri] Hafta içi 9.00-17.00 https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



1 Geri Ödeme Muafiyeti Başvurusu Hakkında (Muafiyetten Yararlanabilenler İçin)

Akış şeması sonucunda S.2'ye yönlendirilenler

- Lütfen (1)'den (3)'e kadar olan gerekli belgeleri, ekteki iade zarfına koyup, aşağıdaki son başvuru tarihine kadar postalayın.

Sıra No:	Başvuru için gerekli belgeler	Kendi kendine Kontrol Sütunu
(1)	İkametgâh belgesi *Aşağıdaki koşullara uygun olan bir ikametgâh belgesini gönderdiğinizden emin olun. - hane halkı reisi belirtilmiş olanlar - 'Tüm hane halkının ikametgâh belgelerinin asılları ile aynı olduğunu tasdik ederim' ibaresine sahip olanlar - My Number yazılı olmayanlar - Son 3 ay içinde düzenlenenler	<input type="checkbox"/>
(2)	2023 Vergi Muafiyet Belgesi (Yalnızca borçlular) *Kişi başına düşen oran ve gelir oranı vergiden muafır	<input type="checkbox"/>
(3)	Geri Ödeme Muafiyeti Başvuru Formu *Ekteki A3 kağıdın sağ tarafı	<input type="checkbox"/>

Dikkat Birden çok bildirim (zarf) alırsanız, (1), (2), (3)'nin birden çok kopyasına ihtiyacınız olacaktır.

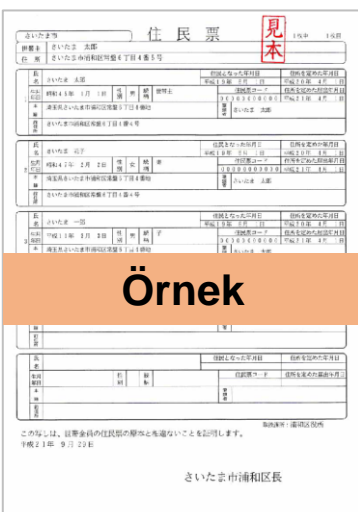
Aynı anda birden fazla başvuru yapıyorsanız, (1) ve (2) için bir **asıl**, diğerleri için kopya kullanabilirsiniz.

- **Son başvuru tarihi** 29 Eylül 2023 Cuma gününe kadar *Posta damgası geçerli

* Başvuru tarihi geçmiş ise muafiyet miktarında farklılık olabilir.
Ayrıntılar için lütfen S.4'e bakın.

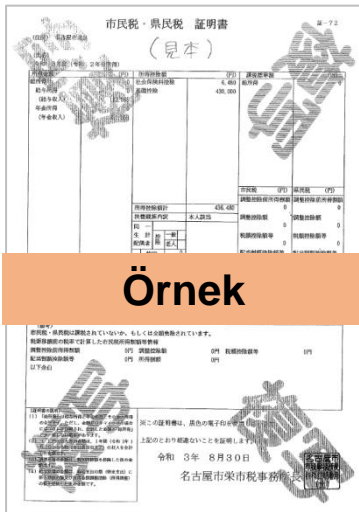
- ✓ Lütfen aşağıdaki belgeleri ekteki iade zarfın içinde postalayınız.

(1) İkametgâh belgesi



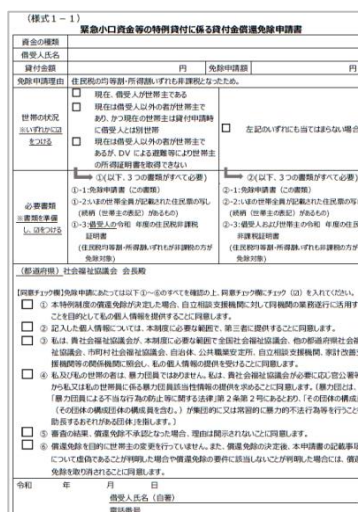
Örnek

(2) Vergi Muafiyeti Belgesi

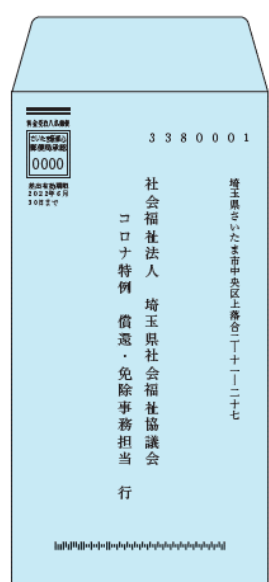


Örnek

(3) Geri ödeme muafiyeti başvuru formu



İade zarfı



1 Geri Ödeme Muafiyeti Başvurusu Hakkında (Muafiyetten Yararlanabilenler İçin)

Akiş şeması sonucunda S.3'e yönlendirilenler

- Lütfen gerekli belgeleri (1)(2)(3)'ü ekteki adresin yazılı olduğu zarfa koyun ve aşağıdaki son başvuru tarihine kadar postalayın


Sıra No:	Başvuru için gerekli belgeler	Kendi kendine Kontrol Sütunu
(1)	İkametgâh belgesi * Aşağıdaki koşulları karşılayan bir ikamet belgesi gönderdiğinizden lütfen emin olun. - Hane halkı reisi belirtilmiş olanlar - 'Tüm hane halkının ikametgâh belgelerinin asılları ile aynı olduğunu tasdik ederim' ibaresine sahip olanlar - My Number yazılı olmayanlar - Son 3 ay içinde düzenlenenler	<input type="checkbox"/>
(2)	2023 Vergi Muafiyet Belgesi (Hem borçlu hem de hane halkı reisi için gereklidir) *Kişi başına düşen oran ve gelir oran vergiden muaftır	<input type="checkbox"/>
(3)	Geri Ödeme Muafiyeti Başvuru Formu *Ekteki A3 formunun sağ tarafı	<input type="checkbox"/>

Dikkat Birden çok bildirim (zarf) alırsanız, (1), (2), (3)'nin birden çok kopyasına ihtiyacınız olacaktır.
 Aynı anda birden fazla başvuru yapıyorsanız, (1) ve (2) için bir **asıl**, diğerleri için kopya kullanabilirsiniz.

- **Son başvuru tarihi** 29 Eylül 2023 Cuma gününe kadar *Posta damgası geçerli
 * Başvuru tarihi geçmiş ise muafiyet miktarında farklılık olabilir.
 Ayrıntılar için lütfen S.4'e bakın.

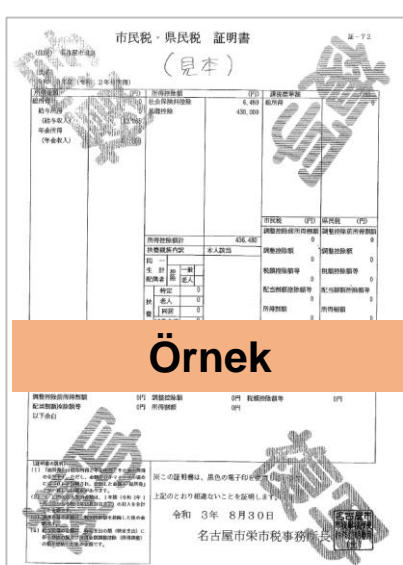
✓ Lütfen aşağıdaki belgeleri ekteki iade zarfın içinde postalayınız.

(1) İkametgâh belgesi



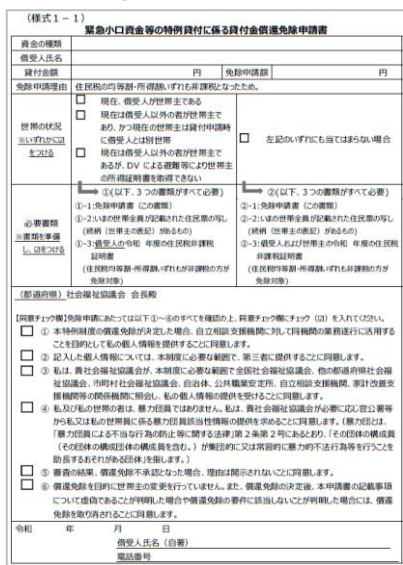
Örnek

(2) Vergi Muafiyeti Belgesi

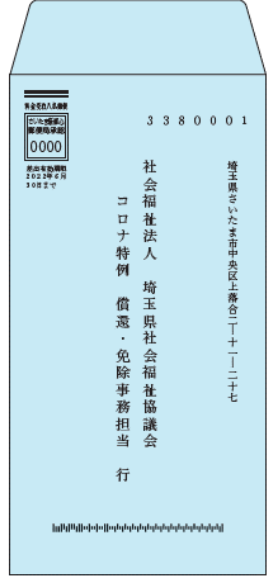


Örnek

(3) Geri ödeme muafiyeti başvuru formu



İade zarfı



Akış şeması sonucunda S.2'ye yönlendirilenler

Akış şeması sonucunda S.3'e yönlendirilenler

● Uygun olan muafiyet tutarının kapsamı hakkında

- Muafiyet tutarının kapsamı: Muafiyet başvurusu yapıldıktan sonraki ilk geri ödeme başlangıç ayından sonra geri ödeme planının kalan tutarı

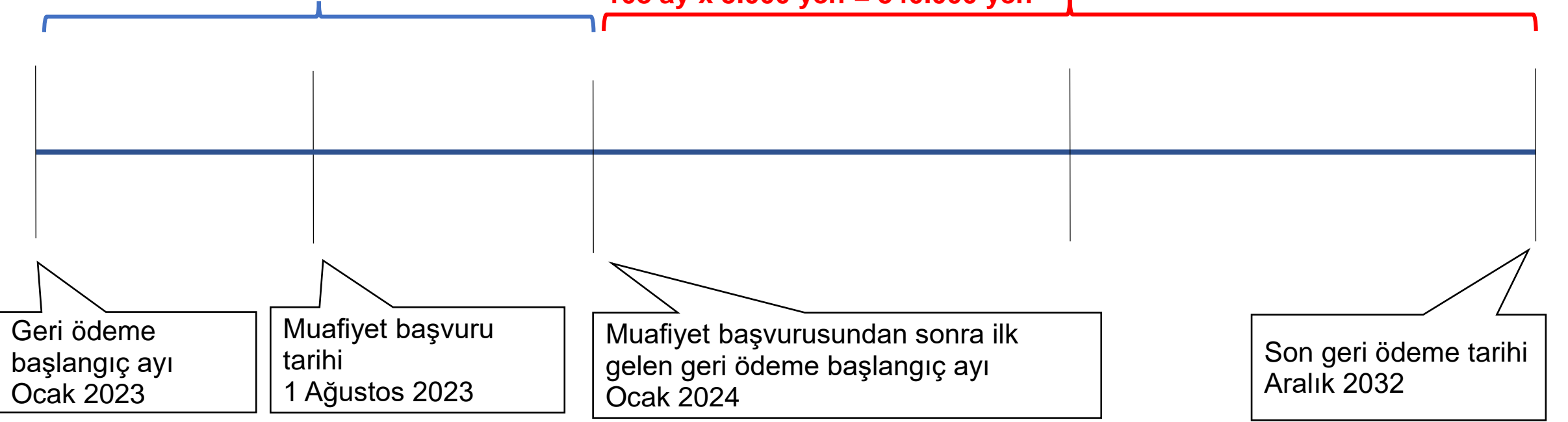
[Muafiyet tutarının kapsamı örneği]

<Genel destek fonu ilk borçlanması 600.000 Yen, 120 taksit ödeme, aylık 5.000 Yen geri ödeme durumunda>

- Ağustos 2023'te muafiyet başvurusunda bulunanlar, Ocak 2024'ten itibaren geri ödenecek tutar için tam geri ödeme planı tutarından muaf tutulacaktır.

Gereken geri ödeme kapsamı
12 ay x 5.000 yen = 60.000 yen

Muaf olan geri ödeme planı tutarının kapsamı
108 ay x 5.000 yen = 540.000 yen



● Vergi muafiyet belgesi hakkında

- İkamet vergisinin nasıl beyan edileceği hakkında bilgi için lütfen yerel belediye dairenizin vergilendirme bölümüyle iletişime geçin.
- Vergi beyannamesi vermediyseniz veya yıl sonu vergi düzeltmesi yapmadıysanız, ikamet verginizi beyan etmediğiniz takdirde vergi muafiyet belgesi düzenlenmeyebilir.

● İkametgah belgesi hakkında

***Aşağıdaki koşulları karşılayan bir ikamet belgesi gönderdiğinizden emin olun.**

- hane halkı reisi belirtilmiş olanlar
- 'Tüm hane halkının ikametgâh belgelerinin asılları ile aynı olduğunu tasdik ederim' ibaresine sahip olanlar
- My Number yazılı olmayanlar
- Son 3 ay içinde düzenlenenler

Akış şeması sonucunda S.5'e yönlendirilenler

● Geri ödemenin ertelenmesi hakkında

- Muafiyet uygulanmasa bile hastalık, işsizlik, gelir kaybı veya diğer sebeplerden dolayı geri ödemenin zor olması durumunda geri ödeme ertelenebilir.

[Başvuru hakkında]

- Lütfen aşağıdaki iletişim bilgilerinden iletişime geçiniz.

***Son başvuru tarihi, son ödeme tarihinden önceki ayın 15'idir.**

● Diğer muafiyetler

- **Geri ödeme başladıktan sonra** aşağıdaki koşulları karşılamanız durumunda, muafiyet için başvurabilirsiniz.

- Kamu yardımı alıyorsanız
- Ruh Sağlığı Refah Sertifikası (Seviye 1) veya Fiziksel Engellilik Sertifikası (Seviye 1 veya 2) alırsanız

[Başvuru hakkında]

- Lütfen aşağıdaki iletişim bilgilerinden iletişime geçiniz.

[Başvuru/İletişim]

Sosyal Refah Kurumu Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme ve Muafiyet İşleri Sorumlusu

[Adres] 2-11-27 Kamiochiai, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama, 338-0001

[Telefon numarası] 050-2018-1839 [Çalışma saatleri] Hafta içi 9.00-17.00

https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



[Önemli hususlar]

- Belgeleri doğrudan kabul etmiyoruz. Lütfen kendi belgelerinizi getirerek işlem yapmayın.
- Bu bildirim aldıktan hemen sonra telefonla bize ulaşmanız zor olabilir. Anlayışınız için teşekkür ederiz.
- Belgeler gönderildikten sonra iade edilmeyecektir. Anlayışınız için teşekkür ederiz.

3 Diğer bilgiler

● Adresinizi veya isim değiştirdiyse, lütfen aşağıdaki gerekli belgeleri ekleyin ve bir İsim soyisim değişikliği beyannamesini gönderin.

- Gerekli belgelerin listesi

*İsim soyisim değişikliği beyannamesini aşağıdaki [başvuru/iletişim bölümündeki](#) URL'den indirebilirsiniz.

No.	Değişiklikler	Gerekli belgeler
1	Adres değişikliği	- Önceki ve şimdiki adreslerin listelendiği hane halkının tüm üyelerini içeren ikametgâh belgesi (Verildiği tarihten itibaren 3 ay içinde) * Not: Adres değişikliğinde devamlılık yoksa, mevcut adresinize kadar yapılan adres değişikliklerini gösteren ikametgâh iptal belgesi veya nüfusa kayıtlı adres değişiklikleri listesini ibraz edin.
2	İsim-soy isim değişikliği	Önceki ve şimdiki soy isimlerin listelendiği hane halkının tüm üyelerini içeren ikametgâh belgesi (Verildiği tarihten itibaren 3 ay içinde)
3	Borçlunun vefatı	İkametgâh iptal belgesi veya ölüm belgesinin kopyası (İkametgâh için verildiği tarihten itibaren 3 ay içinde)

● Sıkça Sorulan Sorular Soru-Cevap

- Saitama Sosyal Refah Konseyi'nin web sitesinde yayınlamayı ve zaman zaman güncellemeyi planlıyoruz.
https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

● Bağımsız danışma ve destek kuruluşu Danışma masaları listesi

- 'Bağımsız danışma ve destek kuruluşu', genel olarak yaşamsal sorunlar için kurulmuş bir danışma masasıdır ve ülke çapında kurulmuştur.
Günlük hayatınızda isterseniz de çalışmamak, kalacak yer bulamamak gibi sıkıntılar yaşıyorsanız, lütfen bölgedeki danışma masasına danışın.
<https://www.mhlw.go.jp/content/000707280.pdf>



[Başvuru/İletişim]

Sosyal Refah Kurumu Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme ve Muafiyet İşleri Sorumlusu

[Adres] 2-11-27 Kamiochiai, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama, 338-0001

[Telefon numarası] 050-2018-1839 [Çalışma saatleri] Hafta içi 9.00-17.00

https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



[Önemli hususlar]

- **Belgeleri doğrudan kabul etmiyoruz. Lütfen kendi belgelerinizi getirerek işlem yapmayın.**
- **Bu bildirim aldıktan hemen sonra telefonla bize ulaşmanız zor olabilir. Anlayışınız için teşekkür ederiz.**
- **Belgeler gönderildikten sonra iade edilmeyecektir. Anlayışınız için teşekkür ederiz.**